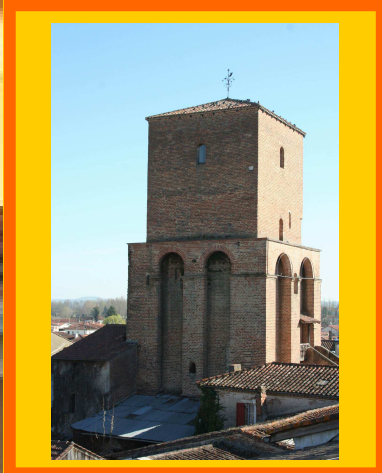


# Les Gens Accueillent les Gens



Welcome

Created  
September  
2008  
  
Edition  
N°1



Destination : Sainte Livrade sur Lot

**This booklet is offered to you by:**

**Les Gens Accueillent les Gens**

**Le GAG**

**Welcome to Sainte Livrade sur Lot**



The members of association : Fabienne, Marianca, Maria, Marthe, Edit, Christel, Pauline.

Absent from the picture: Stella and Marie-Clarisse.

We are a group of women originating from here and elsewhere who aim to welcome you and enable to feel home as quickly as possible

GAG is not a joke however; it is serious! And we are going to do everything to help you find your way, to inform you and to link you up with people who share your interests.

In this booklet you will find all the necessary information to help you settle in here. Use it often and well!

Sainte Livrade is many-faceted! Do not hesitate to ask us questions.

You can contact us at 06 805 807 62. Our contacts are numerous and we can answer you in your own language without any problem!

[gag47@orange.fr](mailto:gag47@orange.fr)

We count on you to help us update this booklet.

# Summary

History .....	p 4 - 5
Public utilities.....	p 6
Health	
Doctors, dentists, veterinary.....	p 7
Emergencies .....	p 8
Health, CMU .....	p 9
Health insurance.. ..	p 10
Housing and restaurants	
Tenant, owner, connections.....	p 11
Renting, B & B .....	p 12
Hotels, restaurants, bars .....	p 13
Work	
Work contract, employment agency.....	p 14
Cheque service employment.....	p 15
Starting a business ... ..	p 16
Cars	
Papers, insurance .....	p 17
Technical control .....	p 17
Education	
Schools .....	p 18
French courses .....	p 19
To know	
To open an bank account .....	p 20
Places of worship .....	p 21
Laundry / Waste reception centre.....	p 22
Farmers' markets.. ..	p 23
Leisure	
Festivities .....	p 25
Sports .....	p 26
Hunting and fishing.....	p 27
MJC .....	p 28
Culture et events .....	p 29
Other tourist site.s .....	p 30
Vocabulary.....	p 31

# HISTORY

Of



## Sainte Livrade sur Lot

Situated in the banks of the river Lot, Sainte Livrade has benefited for a long time from the migrations of people and goods. The port developed quickly into a dynamic town.

The town has been here since the Gallo-Roman period, around the 5th and 6th centuries AD.

In the Middle ages a religious community moved to the town and developed a priory. It is claimed that this development was due to Charlemagne.

In 1116, a college of scholar priests from Agen erected a Benedictine priory dedicated to the *Chaise Dieu*.

In 1289 Jean de Grially fortified the town as a bastide. These fortifications protected the town during the numerous war of religion.

Come and see the last traces of history: the church, the Tour du Roy where you will find a magnificent model of Ste. Livrade during the 13th century.

Sainte Livrade has a rich history, dynamic business and agricultural enterprises.

# HISTORY

## More about Sainte Livrade sur Lot

Situated in the Lot valley, in the heart of the Lot et Garonne, Sainte Livrade-sur-Lot occupies a favoured position on the border of the Agen area, between Aquitaine, Perigord, Quercy and Gacony. Sainte Livrade welcomes you to the place where these magnificent regions meet.

Sainte Livrade became a multicultural town for emigrants during years and years of history:



- ❖ Italians escaping the Mussolini fascism in 1920/1930
- ❖ Spanish escaping the franquist fascism from 1930 to 1950
- ❖ Portugees escaping from the misery of the Salazarist fascism in 1950/1960
- ❖ Indo-Chinese soldiers (nad their dependants) who fought with the French army in 1955/1956 in the CAFI (Centre d'Accueil des Français d'Indochine) that still exists.  
You find two well provided shops with all the spices, sauces and dishes you like!
- ❖ French came here from Algeria (Pieds Noirs) and refugee soldiers (Harkis)(and their dependants) in 1962/1963
- ❖ Emigrant workers from Maghreb (Morocco, Algeria, Tunisia) in 1970/1980/1990
- ❖ 1948/1950, many Dutch breeders came to live in the hills around Sainte Livrade, in 1960 the greenhouses growers came, in 1970/1980 the organic farmers arrived, and today we see Dutch arriving with all kinds of professional expertise
- ❖ From 1990, the British population started to settle her
- ❖ We also find, people from Madagascar, India, Belgium, Russia, ...
- ❖ Today, very able Polish and Rumanian workers come here!

Sainte Livrade is nearly 31 square km in area and has 6,120 inhabitants. That means that there are 190 inhabitant per square km, this is lots of space compared to other parts of the world !!



## **PUBLICS UTILITIES**

### **Time-table public services**

<b><u>Town hall :</u></b> 05 53 49 69 00 Place Gaston Carrère	
Monday to Friday 8h30 - 12h30 13h30 - 17h30	
Saturday 9h00 - 12h00	
<b><u>Library :</u></b> Halle Centrale 05 53 01 26 74	
Monday closed Tuesday 14h - 18h30 Wednesday 9h - 12h 14h- 18h30 Thursday 14h - 18h30 Friday 10h - 12h Saturday 9h - 12h	<b><u>Post office :</u></b> 05 53 01 36 14 Rue du Théron  Monday 14h - 17h Tuesday to Friday 9h - 12h 14h - 17h Saturday 9h - 12h  Postal collections : 15h15 Saturday : 11h15

### **Bureau Information Jeunesse : 05 53 01 47 98**

Say : BIJ

7 avenue René Bouchon

(next to the fountain)

Monday to Friday 9h - 12h30 and 14h 18h



### **La maison pour tous : ( behind the BIJ)**

Music school: piano, saxophone, drums, guitar, flutes, accordion,

...

05 53 70 38 62

### **Gendarmerie Nationale**

Boulevard Nord

05 53 49 60 90



### **Police Municipale**

Contact the town hall

05 53 49 69 08

### **Trésor public**

All information about taxes (nearby the Casino supermarket)

# HEALTH

## ❖ Doctors

- **Medical center**

Dr. Beghin, Dr. Brignol, Dr. Pudal, Dr. Vialens

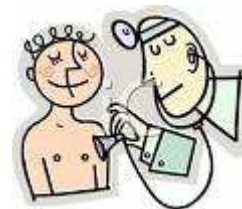
Bd du midi 05 53 01 04 90

- **Dr Kichi**

9 rue des Ecoles 05 53 01 29 60

- **Dr. Lagrèze**

11 av Gaston Carrère 05 53 01 36 92



source :  
[www.illustrationsof.com](http://www.illustrationsof.com)

## ❖ Dentists

- **Dr. Chamballon**

76 rue nationale 05 53 01 04 53

- **Dr. Kérautret**

30 rue d'Agen 05 53 01 05 84

- **Dr. Lasserre**

30 rue d'Agen 05 53 01 05 84



source :  
[www.macinsiders.com](http://www.macinsiders.com)

## ❖ Chemists

- **Pharmacie Adam**

50 rue Nationale 05 53 01 00 45

- **Pharmacie Nicomède**

Rue Nationale/bd du Nord 05 53 01 00 21

- **Pharmacie de la Tour du Roy**

19 avenue Gaston Carrère 05 53 01 01 67



source :  
[www.medic-services.com](http://www.medic-services.com)

## ❖ Vet

Clinique vétérinaire

Route de Rogas (Rocade) 05 53 01 01 38



# HEALTH

## Emergencies

### Telephone numbers in case of emergencies

15	SAMU = Service d'Aide Médicale Urgente
17	Police
18	Fire service - Pompiers
112	Emergency call - Appel d'urgence Européen
115	Homeless/ without shelter- Accueil sans abris
119	Mistreatment of children -Enfance maltraitée

**05 53 43 60 90 Gendarmerie de Sainte Livrade**

## SAMU

can provide access to

Advice/counselling  
Medical assistance  
First aid workers  
Fire service  
Ambulance  
Police

### Emergencies :



**SAMU 15**  
**Gendarmerie 17**  
**Pompiers 18**

**24/24 + 7/7**

**Emergencies: hôpital St Cyr**  
in Villeneuve sur Lot

follow the signs : **+** St. Cyr  
**SMUR = SAMU = urgences**  
Bring your Carte vitale and your identity papers

## SAMU

Co ordination of medical help - the quickest and most effective way  
Pre-hospital care  
Organisation of transport  
Admission to hospital  
Permanent medical service  
Emergency/ first aid/ rescue  
Advice/help with emergencies/accidents



Source : [fr.fotolia.com](http://fr.fotolia.com)

# HEALTH

## La Carte Vitale

Your carte vitale contains no information about your health. However, it does include administrative information necessary for your reimbursements and your local office of Health Insurance (Assurance Maladie).

Keep it safe. It enables you access to your health service rights.

### To obtain the carte vitale :

Each beneficiary who is over the age 16 years has an Assurance Maladie card in his/her name.

Employers who are foreigners obtain one from their employer.

To obtain C.M.U. (Couverture Maladie Universel), go to the C.P.A.M., 56 rue de l'Ecluse in Villeneuve sur Lot to inform you of your rights: 36 46

More information sur : [www.ameli.fr](http://www.ameli.fr)



source:  
[upoad.wikimedia.org](http://upoad.wikimedia.org)

The basic **CMU**: health provision for all

**C** = couverture ; **M** = Maladie **U** = Universelle

Basic CMU enables you access to health provision (but see below)

Basic CMU guarantees your access to health care and reimbursement of the services and medicaments you have received. This reimbursement is at the same rate for all who are assured.

### Who can benefit?

Everyone in your household, this includes you, your partner and all those living with you who are under 25 years old **and** who has no other form of health cover

### There are three conditions:

- You have been living in France more than three months
- You are in France legally
- The monthly income of your household is not above a certain maximum amount.

As with all Social Measures, **you and those in your charge** have the right to some free medical provision. You will pay for a medical consultation, for your medication at the pharmacy or for laboratory tests. Later, your caisse d'Assurance Maladie (CAM) will reimburse you according to the regulations, which are the same for everyone. For example, l'Assurance Maladie will reimburse you at the rate of 70% for a general medical consultation.

# HEALTH

## Obligatory Health insurance

❑ The **MSA** is the fund for Agricultural Social/mutual insurance. A farmer pays a subscription equivalent to 46 % of annual profits and this provides social security (or health cover) for a family, including children up to the age of 21 years. Under these arrangements, any reimbursements for medical fees etc are fixed at 70%. A complementary health insurance policy is required if reimbursements are to be at 100%. Agricultural employees are covered by the MSA fund, their subscriptions are deducted from salary and paid by the farmer/employer together with employer's contributions.

❑ The **URSSAF** is the Union for Recovering Health Assurance contributions and Family Welfare contributions and is intended for employees in general. The same conditions apply as for the MSA (above).

❑ **CPAM**, Primary Health insurance cover for all other cases. Spouses can be insured as the 'legal successor' of an employee.

### **At the start of your first job**

When you start your first job, you will not yet have a Social Security number and it is your employer's responsibility to make a declaration that you are in your first employment. This will enable you to be registered for benefits.

### **During the first three months of your first employment**

You benefit by receiving repayments of your medical fees without having to abide by the normal conditions for obtaining your rights. Talk to your employer about this.

#### **Relevant addresses:**

- MSA, 12 rue Myre Mory à Villeneuve de 9h à 12h. 05 53 70 30 83
- URSAFF, 16 rue Colonels Lacuée, à Agen 05 53 69 16 16
- CPAM, 56 rue de l'Ecluse à Villeneuve sur Lot. 36 46
- R.S.I., Régime des Salariés Indépendants 08 11 46 78 10
- CROUS, student insurances: [www.crous-bordeaux.fr](http://www.crous-bordeaux.fr)
- You can find all the information on : [www.ameli.fr](http://www.ameli.fr) and [www.cnnav.fr](http://www.cnnav.fr)
- CAF offices - Caisse Allocations Familiales : [www.caf.fr](http://www.caf.fr)  
(help with lodging, subsidies, ...)

Every Wednesday at the mairie de Ste. Livrade for leaflets

Every Wednesday at the mairie in Villeneuve for files and records

# HOUSING

## Tenants

Local residence tax  
 Environment:  
 obligatory selective sorting  
 access waste  
 waste disposal



## Home-Owners

### Before Purchase!

Consult the secretary of the Mairie : Plan local d'urbanisme (PLU)  
 projects planned for the sector  
 the classification of the zone  
 planning constraints: networks, services, classified buildings...  
 classification of the zone concerning natural risks

## Connection to services

Are there connections to: EAU=water ; EDF-electricity ;  
 GAZ-gas ; Tout à l'égout – drainage ; France Telecom,  
 ADSL ...

Annual rate of Tax Foncière  
 Plus what is needed for tenants  
 New letterbox, you need to buy and install yourself







## Construction

Cost of connections EDF, Télécom, égout, eau, gaz .....  
 Cost of TLE (Taxe Locale d'équipement)

	fournisseur	Adresse	Tél accueil	private	professional
<b>EAU (WATER)</b>	SAUR France	ZAC de Nombel Ste Livrade	0553497700		
<b>Téléphone</b>	France Télécom			1014	1016
	Télé2/SFR - - Neuf	Land Line Internet offre.neuf.fr	0805040903 0805040902	www.télé2.fr	
	Orange	Internet téléphone	orange.fr	3900	
<b>Electricity</b>	All enquiries	Energie-info.fr			
	EDF bleu ciel		3929	0810070333	0810333776
	connection	ERDF.fr		0810055693	
<b>Gaz naturel</b>	All enquiries	Energie-info.fr			
	Gaz de France			Dolcevita 0810800801	provalis 0811013000 0810015000
	connection	GRDF.fr		0810224000	

# HOUSING

Immobilier Cabalet	05 53 01 01 48
AB Immobilier	05 53 70 12 23
Jean-Paul Boudon	05 53 01 34 84
Jean-Claude Labadie	05 53 01 02 31
Ets Antoine	05 53 40 48 70
Lambert Verhoeven	05 53 41 26 84
Vicart Yves et Sabine	05 53 70 91 83
Christine Grootscholten	05 53 41 02 64
Jean-Claude Magnanou	05 53 01 03 97
Jean-Claude Lafargue	05 53 01 76 27
Marchet...	05 53 01 21 61

<p><b>Marianca Vlemmings</b>          'Lalosse' 05 53 01 08 93          Moulin du Lot 06 805 807 62  <a href="http://www.vlemmings-primalot.eu">www.vlemmings-primalot.eu</a>          piscine privée</p>	
<p><b>Gîte Roquelor</b>  <a href="http://www.reli.be/index">http://www.reli.be/index</a>          référence 1276</p>	
<p><b>Sophie Pudal</b>          Pêch d'Angeros 05 53 01 43 48  <a href="http://www.gitescrossaintgilles.fr">www.gitescrossaintgilles.fr</a>          06 12 41 17 59          piscine</p>	
<p><b>« Le séchoir Aquitain »</b>          Solange &amp; Michel Hudrisier          Le Colombier, rte d'Agen 05 53 01 10 74  <a href="http://lesechoiraquitain.fr">http://lesechoiraquitain.fr</a> 06 32 14 30 04</p>	
<p><b>Janine Lacoste</b>          Borde Neuve 05 53 01 39 06</p>	
<p><b>Chambres d'hôtes</b>          'Suite Chaya'          Maïté Delboy et Françoise Millier          Complismazel-          05 53 40 13 52 06 29 02 86 47  <a href="http://www.lamaisonsurlelot.com">www.lamaisonsurlelot.com</a></p>	

# HOUSING

## Hotels, restauration, bars

<p><b>Brit hotel - Hotel Restaurant Le Midi</b> 74 rue Nationale Tel: 05 53 01 00 32 Fax: 05 53 49 43 97</p>		<p><b>Le bon accueil</b> Rte de Villeneuve 05 53 01 02 34 Open during the week</p>	
--	---	--	---

## Restaurants

Sainte Livrade is a friendly place for guests and visitors. In this lively town beside the river Lot, different nationalities and cultures meet through their festivals and culinary traditions – enjoy a meal in one of our restaurants: French, Asian, Italian, Algerian, Moroccan, ...

La Source	Route de Bordeaux	05 53 01 36 84
La Piazza	Place de la Poste	05 53 71 45 50
Le Dragon (Vietnamien)	Place du Marché	05 53 01 05 54
Salon de Thé (lunch)	Place de la Mairie	05 53 49 43 72
Bar L'Europe (lunch; other meals can be arranged by request)	57, Rue Nationale	05 53 01 04 93

## Bars and fast food

La Belle Epoque	Rue Nationale	06 18 21 17 05
Bar De la Paix	1 rue d'Agen	05 53 49 43 94
Le France	48, rue National	05 53 01 00 19
Le Jonathan	Place Verdun	05 53 01 05 52
L'Univers (take away + sandwiches)	Rue Nationale	06 77 01 07 17
Royaume du Kébab	1, Avenue Gaston Carrère	05 53 49 41 92

# WORK

## ■ Work contract

A labour or work contract is obligatory under French law. Not if you have your own business of course.

There is a CDD = Contrat à durée déterminée.

The start date and the termination date of the contract are recorded.

There is a CDI = Contrat à Durée Indéterminée. The start date is recorded, but not the termination date. In effect, it is an 'endless' contract..

All contracts give the employees the right to minimum wages = SMIC.

Each employee has rights to paid holidays :

- ✓ either 10% of the wages per month
- ✓ or 2.08 workdays per month. In that case the wages continue during the holidays (=congés).
- ✓ There are 25 days of holidays per year. (= 2.08 x 12)

If there are problems between the employee and the employer, there are unions that can negotiate on behalf of the employees.

[www.travail.gouv.fr](http://www.travail.gouv.fr)

## ■ Pôle Emploi

-National Labour Agency-

[www.pole-emploi.fr](http://www.pole-emploi.fr)

57, Rue des Fontanelles (first left after the 'salle d'exposition', follow signs: ANPE) to Villeneuve Tel : 3949

Jobs and 'Chèque emploi service'

- L'ASSAD : Association Sociale Service A Domicile

On the corner of the route de Bordeaux 05 53 01 51 50

- 'Asso. Faites le faire' : Le Temple sur Lot 05 53 71 85 73

**Temporary jobs** - Villeneuve sur Lot :

Synergie, 1 Avenue Lazare Carnot 05 53 40 27 00

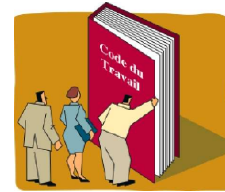
Manpower, 2, Boulevard Danton 05 53 40 00 00

Start People, 24, Rue Fraternité 05 53 49 55 30

Adecco, 5, Place Bastérou 05 53 70 74 75

Idem Plus, 3, Rue D'Albert 05 53 40 04 90

Randstad Vediobis 05 53 36 76 60



Source image:  
[gpon-thieu.blog.lemond.fr/2007/12/](http://gpon-thieu.blog.lemond.fr/2007/12/)

# WORK

## Chèque emploi service



If you require or are searching for a part-time/irregular worker/job, you can obtain this through the 'chèque emploi service'. The types of work are listed below:

- ✓ Gardening
- ✓ Ironing and lining
- ✓ In case of illness if no medical care is necessary
- ✓ A special house-helper for you or your aged parents
- ✓ Charwoman
- ✓ Baby-sitters

The 'chèque emploi service' is available at every bank. Ask your bank for information, a little leaflet is available.

**If you are a employer:** You receive a statement showing the amount you have paid to the employee and you can obtain a tax reduction of 50 percent of this amount. Certain employers are exempt from paying the contributions in full: disabled people and those over 60 needing home help. People over 70 are exempted from all employee charges but still pay the employer's charges.

**If you are employed,** you have the same advantages (retirement, 10% for holidays are included in the wages, ...) as work with a contract. You receive your payroll at home.

Job contact:

- ✓ L'ASSAD : Association Sociale Service A Domicile  
On the corner of rte de Bordeaux 05 53 01 51 50
- ✓ Association 'faites le faire' (let it be done) 05 53 71 85 73  
Le Temple sur Lot 06 08 33 53 14

**Useful sites :** [www.ircem.com](http://www.ircem.com)      [www.particulieremploi.fr](http://www.particulieremploi.fr)

# WORK

## ❖ You are starting a business

You have decided to create or takeover a business and you are benefiting from the assistance of unemployed persons or from the the rescuers of a company ( ACCRE)?

From the start of the creation or takeover of your new business, you will be affiliated to the benefit system corresponding to your new activity: either the general system of Social Social Security or the system known as the regime of the Independents ( R.S.I., tel. 08 11 46 78 10) or the system known as the agricultural regime ( M.S.A.).

## ❖ BUSINESS

Visit your local chambers of métiers and commerce

Farmers visit the 'Chambre d'Agriculture' in Agen

Find out the cost and rate of 'taxe professionnelle'

Rubbish collection for businesses/services

ADSL

Constraints and specifications if setting-up in a zone of activity

Development plan of the zone and evolution

Possibly study of impact

# CARS

## Vehicles and insurance

### To import a car, you must obtain

- ✓ A contrôle technique français from a specialist garage
  - bd du Nord 05 53 49 43 99
  - Avenue Gaston Carrère 05 53 49 43 43
- ✓ A quitus fiscale (from the l'hôtel des impôts, chemin Velours in Ville-neuve)
- ✓ Attestation de cessation/vente (sale agreement) or a facture (bill)
- ✓ Attestation de conformité auprès de l'usine d'origine (Certificate of correspondence from the factory of origin) (officially cancelled on 1/1/09)
- ✓ The vehicle's Carte grise
- ✓ Carte d'identité (or passport etc)
- ✓ Justificatif domicile i.e. proof of your address e.g. a bill from EDF or France Télécom

Demande d'immatriculation (obtain this from the Mairie)

Once the above have been obtained, take them all to the Mairie (and expect to have them returned there in about 2 weeks) or you can take them directly to the Préfecture in Agen, where they will deal with you directly. Ask your insurance company for a declaration of your insurance period. You need 13 years without accidents to obtain 50% (maximum) of bonus.

### Each vehicle must be insured

- ✓ Minimum third party
- ✓ Third party, windscreen and theft
  - Less than 8000 km/year
  - Less than 20 000 km/year
  - More than 20 000 km/year
- ✓ All risks
  - Less than 8000 km/year
  - Less than 20 000 km/year
  - More than 20 000 km/year



ski0045 www.fotosearch.com

### Insurers in Sainte Livrade :

MMA – M. Labadie : two people speak English	05 53 01 02 31
AGF - M. Viel : one person speaks English	05 53 01 03 15
AXA – M. Bergine	05 53 01 49 11

In the event of an accident it is necessary that the parties involved draw up an accident report on a printed form. The printed forms are supplied by your insurer.

# EDUCATION

## ✓ Nursery- Crèche halte garderie « Sac à puces »

La Gourguette 47110, Sainte Livrade sur Lot 05 53 01 15 55

## ✓ State-run institutions

Infant « La Gourguette « 2 - 6 years old » 05 53 01 00 60

Infant « Cayras », rue des Ecoles « 2 – 6 » 05 53 01 05 82

Primary « Jasmin », rue des Ecoles « 6 – 8 » 05 53 01 01 22



Primary André Boudard, av. Jean Moulin « 8 – 11 »

05 53 01 01 23

College: Paul Froment, av. Jean Moulin «11 – 15 »

05 53 01 01 40

- one European class - English

## ✓ Lycée d'Enseignement Général Technologique et Professionnel

Etienne Restat (Technical/professional) « 15 – 18 »

Route de Casseneuil

05 53 40 47 00

<http://www.ste-livrade.org/>

- Seconde scientifique + BEPA

- Première et terminale technologique , S, STAV, STAVP

- BTS Commerce et vente – Analyse laboratoire

(BTS roughly equivalent to HND)

**CFPPA** – Centre de Formation Professionnelle Pour Adultes

(vocational training centre for adults)

05 53 40 47 40

**CFA** - Centre de Formation d'Apprentis (apprenticeships)

## ✓ Catholic school -Sainte Marie : infant and primary

21, rue Eulalie Bonnal

05 53 01 06 55

✓ scholastic/academic/language support for all :

MJC, rue Nationale, Sainte Livrade

05 53 01 36 66

Atelier H, 7 boulevard de la Marine 47300 Villeneuve sur Lot

05 53 70 19 89

University in Agen : [www.universite-agence.fr](http://www.universite-agence.fr)

2, Quai Dunkerque, 47000 Agen

05 53 77 57 09

# EDUCATION

## Learning French

**One of the best ways to learn French is to talk regularly with neighbours, shop keepers and others who welcome foreigners making the effort to speak their language.**

**Classes in French** are available locally at very reasonable prices :  
**Ste Livrade :**

✓ classes take place in the MJC, 16 rue National- 05 53 01 36 66;  
ask to speak to Martine

✓ CFPVi ; 'Maison Pour Tous', avenue Gaston Carrère, Monday,  
Tuesday and Friday after-noon. Contact Annabelle Letourneau  
05 53 40 10 39

**Temple sur Lot :** classes take place at various locations in the village  
-phone the Mairie 05 53 01 08 04 and ask about French courses at  
*l'ecole de langues*

**Villeneuve sur Lot :** classes take place at 28,  
avenue de Fumel; they are organised by *Pour  
Mieux Lire*; phone 05 53 71 52 05

**Villeneuve sur Lot** - tuition available  
at *Institut de Langues et de Services* located at  
16, rue Velours  
phone 05 53 40 14 07. This institute  
has a web site, named as in the italics above



### Web addresses

- [www.lescoursfrançaisvilleneuve.fr](http://www.lescoursfrançaisvilleneuve.fr) - provides lists of private tutors  
in this area

- [www.laguageguide.org](http://www.laguageguide.org)

### Useful addresses

**OFII = Office Français de l'Immigration et de l'Intégration**

55, rue Saint Sernin ; 33000 Bordeaux

Tel: 05 57 14 23 00 Fax: 05 57 14 23 14 [www.ofii.fr](http://www.ofii.fr)

**CROUS**, à Agen, au bord du canal, toutes les informations pour les  
étudiants en ce qui concerne hébergements, études, aides, ...

[www.crous-bordeaux.fr](http://www.crous-bordeaux.fr)

**CIO**, Centre d'Information et d'Orientation, 13, Allée Lamartine  
47300 Villeneuve-sur-Lot, Tel - Fax : 05 53 70 36 12

# TO KNOW

## Opening a bank account

### Banque Populaire :

- pièce d'identité (e.g. passport)
- contrat de travail (work contract, if applicable)
- 3 derniers extraits de compte (last 3 statements of a bank account)
- 3 derniers bulletins de salaire (if applicable, last 3 salary statements)
- justificatif de domicile (facture EDF) - proof of your address e.g. EDF bill with your name and address on it



### Crédit Agricole :

- pièce d'identité - as above
- justificatif de domicile- as above
- 3 derniers relevés bancaires (last 3 statements of a bank account)
- contrat de travail - as above



### Caisse d'épargne

- L'original de votre carte nationale d'identité, de votre passeport ou de votre permis de conduire - as above
- Un justificatif de domicile de : EDF ou France Telecom - as above
- Attention: - une quittance de loyer n'est pas suffisante - A receipt of rent is not sufficient
- votre dernière feuille de paye - last wage slip
- ou autre justificatif des revenus pour les non salaires- other proof of income if you are not in work



### BNP PARIBAS

- pièce d'identité en cours de validité (carte nationale ou Passeport) - as above
- Justificatif de domicile (EDF, GDF, ...) - as above



### Sending money abroad

You can send money with a European Bank draft or by the service of Western Union at the post-office of Sainte-Livrade.

# TO KNOW

## Contacts - religion

<p><b>Catholic church:</b> Hours at Ste. Livrade : Saturday 18h30 Chaple N. Dame 2° 3° 4° 5° Sunday 11h at the church</p> <p>Monday 16h at the CAFI Tuesday 9h at St Benoît Chaple Wednesday 15h maison de retraite Friday 9h N Dame Chaple</p>	<p>Prieste : Philippe d'Halluin Presbytère, rue du Théron 47110 Ste. Livrade sur Lot</p> <p>Pastoral delegate : André Clavel</p>	<p>05 53 01 05 50 <a href="mailto:ph.dhalluin@orange.fr">ph.dhalluin@orange.fr</a>  <a href="mailto:paroisse.ste-livrade@wanadoo.fr">paroisse.ste-livrade@wanadoo.fr</a>  05 53 71 79 48</p>
<p><b>Reformed church of France</b></p> <p>Place of cult all Sunday Place Calas - Castelmoron</p>	<p>Informations :  Pastor Marie-France Vialard</p>	<p>05 53 84 99 06  <a href="mailto:Marie.f.vialard@sfr.fr">Marie.f.vialard@sfr.fr</a></p>
<p><b>Islamic community</b></p> <p>Mosque : Before the small bridge after the rowing club (l'Aviron) take the right turn and go to the end of the road</p>	<p>Imam : M'hamed Olkhoni</p> <p>Council Member : Abdeslam Elbodakhani</p>	<p>05 53 41 17 06  05 53 01 19 36</p>
<p><b>Buddhist Community</b></p> <p>CAFI on rue du moulin du Lot La Pagode</p>	<p>Contact : Emile Lejeune. Le Cafi, bâtiment A</p>	<p>05 53 01 43 23</p>

## TO KNOW

### Laundry Washing, clothes, duvets, etc.

Laverie de la Tour, boulevard du Nord

05 53 01 08 69

Washing ; drying; ironing; ...

Washing	with washing powder	without
5 kg	6€30	4€60
8 kg	8€30	6€60
10 kg	10€	8€60
20 kg	11€	9€50

Drying 1€60/half hour.

Sheet with pillowslip, etc., ready in sealed bag:

Flat sheets	2€70
sheet	3€20
pillowslip	1€10
Bolster slip	1€40
Duvet cover	4€40



Tariff 2009

**Opening hours for municipal rubbish tip**  
 (déchetterie: turn right after the bridge going to  
 St. Etienne de Fougères)

	Mon- day	Tues- day	Wednes- day	Thurs- day	Friday	Satur- day
In summer	9h – 2h	14h- 19h	14h-19h	14h-19h	14h- 19h	9 h-12h 14h- 19h
In winter		13h- 17h	10h-12h 13h-17h	10h-12h 13h-17h	10h- 12h 13h- 17h	8h-12h 14h- 17h

There are containers for selected waste: wood, metal, plastic, plants/herbaceous.. .... Access free for residents, businesses must pay.  
 Underground bins in the centre of Sainte Livrade and regular rubbish pick-up  
 Services during the week. Containers available for selected waste all over the Sainte  
 Livrade's area (also outside the centre).

# FARMERS' MARKETS



- Each Friday morning, one of the biggest markets of the Lot et Garonne is held in Sainte Livrade sur Lot !  
Clothes, fruit + vegetables, animals, specialities, foie gras, wine, ...  
You will certainly find something that pleases you!!
- EVERY Wednesday morning - 8:00 to 12:30 an ORGANIC is held in the place of Aquitaine to Ville-neuve-sur-Lot



**Buying farm food :**  
Vegetables : Patrick Pluvignage:  
Opposite Lycée > Casse-neuil road  
Fruit: Gomez, route de Lagravade  
Monday to Saturday:  
11 – 12h and  
15 – 19h

# FARMERS' MARKETS

A special micro-climate makes this area perfect for the 'pruneaux' (prunes). Many plum businesses are based in Sainte Livrade where you can buy all the specialities you like:

## Barbes

Rte de Villeneuve



## Coufidou

Rond point Rte de Villeneuve

Tel : 05 53 01 01 90



## Maître Prunille

Rte de Bordeaux

Tel : 05 53 36 19 00

Fax : 05 53 41 08 91



## Thorem

Place de la mairie

Tel : 05 53 01 11 32



# FESTIVALS



International championship of plum pit spitting.

**Last Saturday of July**

More tourist information:

On the corner opposite the Mairie  
**point information**



**Carnival**

**Every third Friday in March**

All schools participate, there is music and Mr. Carnival is judged and burned!



**Cinema Festival** ‘from here and elsewhere’.

beginning Tuesday before last weekend in **November**, and finishes 10 days later on Wednesday



**Marché de Noël**

**Christmas market**

Historically, the first to be held in the lot et garonne. In principle it is held the first Sunday of December from 9.00—17hrs. There is a live nativity scene and father Christmas visits too.

# LEISURES

## Sports



### **Boulodrome**

International boules championships in Sainte Livrade .  
THE national place where the ‘boulistes’ meet!



**Tennis** competitions twice a year:  
February for youngsters up to 18  
July for adults  
4 outdoor courts (2 gravel)  
1 indoor court  
Possibilities for: an hour/ a day/ a week/ a year ...  
Clubhouse: 05 53 01 11 86



**The véloclub (cycling club)** is the oldest club in Ste. Livrade; it has been in existence for 109 years. Cycling competition  
Cycle competitions are held in Ste. Livrade the 3rd Sunday in March and the last Friday of August  
**Cours à pieds – a running competition**  
An important annual race



The river Lot in the heart of Sainte Livrade sur Lot : fishing, rentals, canoeing. Come and relax on its borders ... !  
And competitions all year long.  
Favourite training centre for the French team !

# LEISURE

## Fishing



It is necessary to obtain a licence to fish. In the Lot et Garonne licenses can be obtained from shops in most towns.

Fishing is only allowed during daylight hours, except on certain stretches of the rivers, where night time fishing is permitted (near the bridges of Sainte Livrade and Casseneuveil).

The maximum amount of rods per licence is four.

Licences can be obtained for:

- ✓ A year :
  - adults 63.50 euros
  - 12 to 18 years - 20 euros
  - under 12years - 5 euros
- ✓ For 15 days - 30 euros
- ✓ For a day - 10 euros



All prices are for 2008.

You can obtain a fishing booklet 'La Pêche' at most angling shops. This shows the current tariffs, places to fish and other interesting facts. This is updated each year.

Fishing licences can be obtained from:

***Sainte Livrade sur Lot –***

*'Pêche Passion', 11 boulevard de la Tour*

*05 53 01 11 99*

Association Hameçon Livradais : same address

## Hunting

Information for hunting : same address.

# LEISURE

## Maison des Jeunes et de la Culture

The MJC provides:

Courses in French

Computer lesson

Computer workshops

Audio visual workshops

Handcraft workshops

Photography workshops in

Cookery exchanges- i.e. learning international cuisine

Support for school studies

Audio visual summer camp

A leisure centre

TWO cinemas

The co-organisation of the film- festival

The organisation of a carnival every 3<sup>rd</sup> Saturday of March

An exhibition every month in the exhibition hall

A welcome for *stagiaires* (apprentices) enrolled in professional training and for people in a range of work

The newsletter 'Du Haut de la Tour'

Centre d'image

### **An annual joining fee of :**

10€ for those aged up to 16 years

12€ for those between 16-25 years

18€ for those aged 25 years and over

allows you access to all the services and activities of the MJC and reduced priced tickets for the cinema




*The MJC is a meeting place, a place for discussion, for information sharing, all within a sociable and friendly environment*

*Its function is enable links and connections for your leisure activities and your cultural interests.*

*The MJC's aim: its clients are children, young people and adults. Its purpose is to provide for children, young people and adults by working alongside them.*

# LEISURE

## Culture and events

<p><b>Cinema:</b>          One auditorium with 50 seats          One auditorium with 119 seats          A cine-club  <i>Ciné môme</i>, for children</p> <p>Ticket price 6€50          Reduced ticket 5€ (Thursdays, students, 65+, children, MJC members, famille nombreuses)          Ask for a free Carte de fidélité. After 5 visits (ask for card tampon) 6<sup>th</sup> viewing is free entry !</p> <p>The list of programmes is available from:          Office at the MJC, rue nationale          At the cinema box office          on <a href="http://www.lutopie.org">www.lutopie.org</a>          e-mail if you subscribe to the MJC          various local shops          local newspapers, posters, ...</p>	<p><b>Dates to remember :</b></p> <table border="0"> <thead> <tr> <th></th> <th style="text-align: right;"><b>Month</b></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Festival du Rire (Villeneuve)</td> <td style="text-align: right;">July</td> </tr> <tr> <td>Fête votive (sort of harvest fest)</td> <td style="text-align: right;">August</td> </tr> <tr> <td>Film festival</td> <td style="text-align: right;">November</td> </tr> <tr> <td>Christmas market, marché de Noël</td> <td style="text-align: right;">December</td> </tr> </tbody> </table> <p><b>Exhibitions :</b></p> <p>Above the library</p> <p>MJC</p>  <p><b>Market :</b></p> <p>Every Friday : one of the biggest markets of the department !!          Wednesday: organic market in Villeneuve, place Aquitaine</p>		<b>Month</b>	Festival du Rire (Villeneuve)	July	Fête votive (sort of harvest fest)	August	Film festival	November	Christmas market, marché de Noël	December
	<b>Month</b>										
Festival du Rire (Villeneuve)	July										
Fête votive (sort of harvest fest)	August										
Film festival	November										
Christmas market, marché de Noël	December										

<p><b>Locals theatres :</b></p> <p><u>Monclar :</u>          Huguette Pommier 05 53 01 05 58  <a href="mailto:lesnouveauxbaladins@yahoo.fr">lesnouveauxbaladins@yahoo.fr</a></p> <p><u>Villeneuve :</u>          Théâtre George Leygues          Bd. De la République          05 53 70 37 24</p> <p>Théâtre Terrain Vague, 05 53 01 76 65  <a href="mailto:contact@theatreterrainvague.org">contact@theatreterrainvague.org</a></p> <p><u>Verteuil :</u>          Le Cabaret 05 53 84 43 56</p> <p><b>Going out :</b>          Allez et Cazeneuve <b>Bowling/ Billards</b>          05 53 71 70 84</p>	<p><b>Dancing :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Salle Tivoli (rétro) 05 53 01 03 30              Dance with an orchestra Saturday evening              'Dancing tea' Sunday afternoon</li> <li>▪ La Grange à Casseneuil 05 53 41 00 31</li> </ul> <p><b>Discotheques :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Le London's, Rioms, Allez et Cazeneuve              05 53 40 16 21</li> <li>• Le Divino, 18 rue d' Agen , Villeneuve</li> <li>▪ L'Eclipse, 11 avenue saint roch ,              Castillonnes 05 53 36 94 51</li> </ul>
---	--

# LEISURE

## Other tourist sites:

**Atelier Cocar : glass engraving**

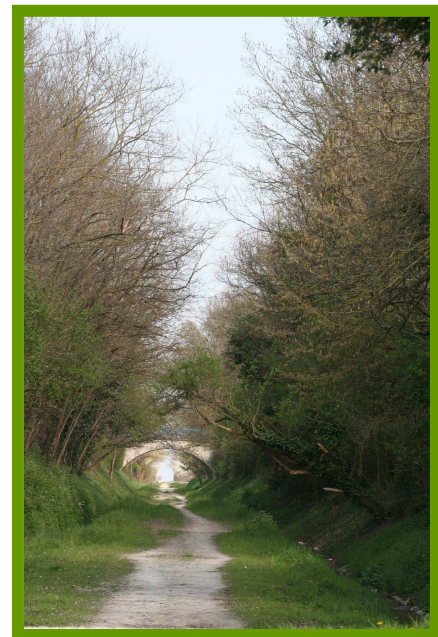
05 53 41 04 99

[www.ateliercocar.fr](http://www.ateliercocar.fr)



**The fountain : water from a spring**  
**Walk along the green pathway**

behind the flats



## Vocabulaire



## Vocabulary

### French

Madame  
Monsieur  
Médecin  
pharmacie  
bonjour (le matin)  
bonjour (l'après-midi)  
bonsoir  
bonne nuit  
banque – change  
merci  
pardon  
oui – non  
renseignements  
urgence  
dentiste  
assurance  
mairie  
La poste  
bibliothèque  
s'il vous plaît  
à droite  
à gauche  
toutdroit  
un peu  
.....

### Anglais

Misses – Mrs.  
Mister – Mr.  
Doctor  
pharmacy  
good morning  
good afternoon  
good evening  
good night  
bank – change  
thank you  
sorry  
yes – no  
information  
emergency  
dentist  
insurance  
townhall  
post office  
library  
please  
to the right  
to the left  
straight  
a little/few  
.....



Realized in collaboration with :  
**'les Gens Accueillent les Gens'**

*Et "Edité avec le soutien financier de la Commission européenne. Le contenu de cette publication et l'usage qui pourrait en être fait n'engagent pas la responsabilité de la Commission européenne."*

**In coopération with the European programme 'Grundtvig'**

**N° 07-FRA1-GR04-00074-1/SAUTRO797**

**<http://www.grundtvig.across.org.pl/>**

**E.P.L.E.F.P.A. De Sainte-Livrade-sur-Lot**

Information available in

French, English, Roumanian et Polish

Welcome to Sainte Livrade sur Lot



July 2009